



WarmUp
www.defa.com



460593

MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG

ISO 9001



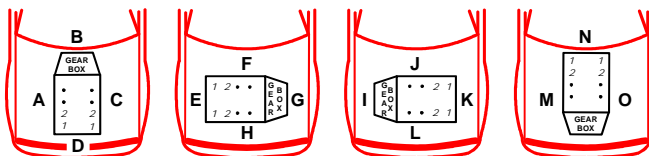
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips i i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet i. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip i in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise i für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



KIA							
CARNIVAL 2.2 CRDI	10>	D4HB	702	H			1
SORENTO 2.2 CRDI	09>	D4HB	702	H			1

KIA CARNIVAL 2.2 CRDI, SORENTO 2.2 CRDI							i 1
--	--	--	--	--	--	--	------------

N Før montering demonteres platen under motoren. Varmeren monteres i slangen som kommer fra nedre oljekjølertuss (1). Demonter slangen fra oljekjølertussen. Demonter nedre bolten (2) til starteren. Kapp festejernet (3) etter første hullet og monter festejernet med braketten (4) på varmeren (5) iflg. skisse. Monter tilbake bolten (2) med braketten. Juster varmeren slik at den står lodrett og ikke kommer i berøring med motorfestet. Tilpass slangen slik at den kan monteres på varmerens øvre stuss. Monter den medleverte slangen 150X80 med den lange enden på oljekjølertussen og den korte enden på varmerens nedre stuss. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Demontera skyddet under motorn. Värmaren monteras i slangen som kommer från nedre stosen (1) på oljekylaren. Demontera slangen från stosen. Demontera nedre bulten (2) till startmotorn. Kapa fästet (3) efter första hålet och montera ihop det med fästet (4) på värmaren (5) se bild. Montera tillbaka bulten (2) med fästet. Justera värmaren så att den står lodrätt och inte kommer mot motorfästet. Kapa slangen så att den passar att monteras på värmaren övre stös. Montera den bifogade slangen 150X80 med den långa änden på stosen till oljekylaren och den korta änden på värmarens nedre stös. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt biltillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Irrota suojalevy moottorin alta. Lämmitin asennetaan vesiletkuun joka lähtee öljynjäähdyttimen alemmasta vesiliitännästä (1). Irrota letku (1) öljynjäähdyttimestä. Irrota käynnistinmoottorin alempi kiinnityspultti (2). Katkaise lämmittimen kiinnitysrauta (3) ensimmäisen reiän jälkeen ja asenna se kiinnitysraudalla (4) lämmittimeen (5) kuvan mukaan. Asenna lämmitin kiinnitysrautoineen käynnistinmoottorin pultilla (2). Säädä lämmittimen asentoa niin että se asettuu pystysuoraan asentoon. Katso ettei lämmitin pääse koskettamaan moottoriikiinnikkeeseen. Katkaise letku (1) sopivan mittaiseksi niin että se voidaan asentaa lämmittimen ylempään vesiliitännään. Asenna asennussarjassa mukana seuraavan letkun 150x80mm pidempi pää öljynjäähdyttimen nyt vapaana olevaan vesiliitännään ja letkun lyhyempi pää lämmittimen alempaan vesiliitännään.

Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB Before installation, remove the engine compartment undertray. The heater is to be mounted in the hose going from the lower oil cooler pipe stub (1). Remove the hose from the oil cooler pipe stub. Remove the lower bolt (2) for the starter. Cut the fixing iron (3) after first hole and fit it together with the bracket (4) onto the heater (5) (ref. sketch). Remount the bolt (2) with the bracket. Adjust the heater into vertical position and avoid contact with the engine support. Adjust the hose so that it can be mounted onto the heaters upper pipe stub. Fit the enclosed 150X80 hose with the longest end onto the oil cooler pipe stub, and the shortest end onto the heaters lower pipe stub. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturers specifications. Check for leakages.

D Vor der Montage die Abdeckung unter dem Motor demontieren. Der Wärmer wird im Schlauch, der vom unteren Ölkühlerstutzen (1) kommt, montiert. Den Schlauch vom Ölkühlerstutzen demontieren. Die untere Starterschraube (2) demontieren. Den Wärmerhalter (3) vor der ersten Bohrung trennen und mit dem Halter (4) am Wärmer (5) montieren. Siehe Skizze. Die Starterschraube (2) mit Halter montieren. Den Wärmer so justieren, dass er senkrecht steht und nicht mit dem Motorlager in Berührung kommt. Den Schlauch anpassen, so dass er am oberen Anschluß des Wärmers montiert werden kann. Den mitgelieferten Schlauch 150X80 mit dem langen Ende am Ölkühlerstutzen und dem kurzen Ende am unteren Wärmeranschluß montieren. Das Kühlsystem nach Herstellerangaben befüllen und entlüften. Auf Dichtheit prüfen.

